



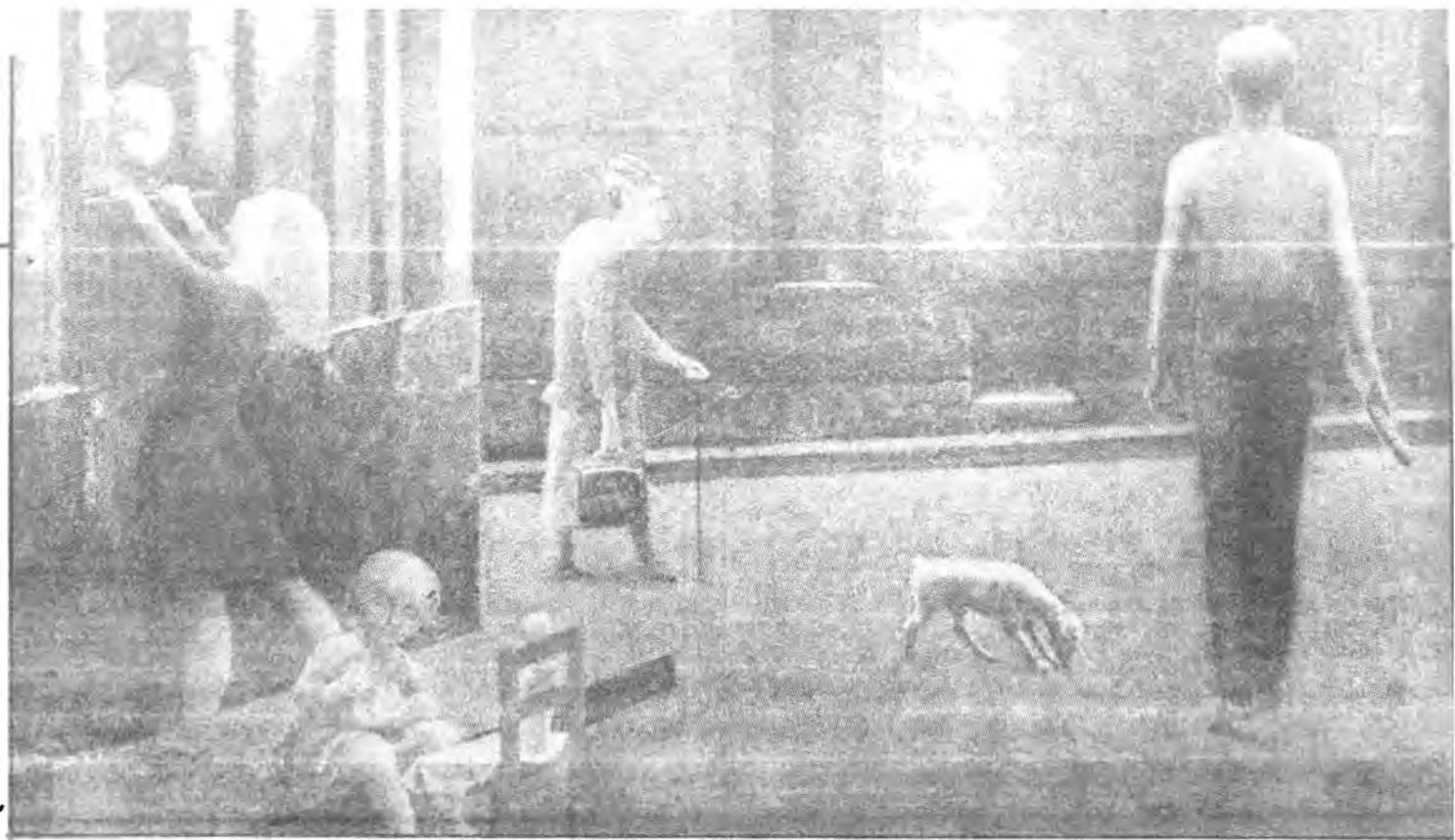
شیوه کانی له تابلو رامان

نووسنی: سوزان وودفررد و هرگیرانی له ئىنىگالىزىيەوە: شىززاد جەسدن

ھەست و ھۇشى.. خەبالي بىنر دەورۈزىنی و لە ئەنجامدا پوانىن و ئاسۇى تېڭەيشتەن فراواتىر دەبى و لە ويەش زەوق و سەلىقەى ھونەرىپەرسىتەن جىنگىزىر دەبى. كەۋانە سەيركىدىن و وردىبۇنەوەو لە تابلو رامان چەندەھا شیوه و تەرزى ھەيد. با لەم بەشەدا سەيرى چوار تابلوى زۆر جياواز بىكىن... جياواز بەھىي سەرددەم و شىواز و رىيازى ھونەرمەندەكان، با لە چەندەھا لايەن و رووي جياواز يىشەوە لىيان ورد بىنەوە.

دەتونىن بۇ يەكەمجار ئەم پرسىارە لە خۇمان بىكىن: ئايا ئەم تابلو يەچ مەبەستىكى گەياندۇوە؟ وينى ئەم كەلەگا سەرسورەتىنەرو زىندۇوە

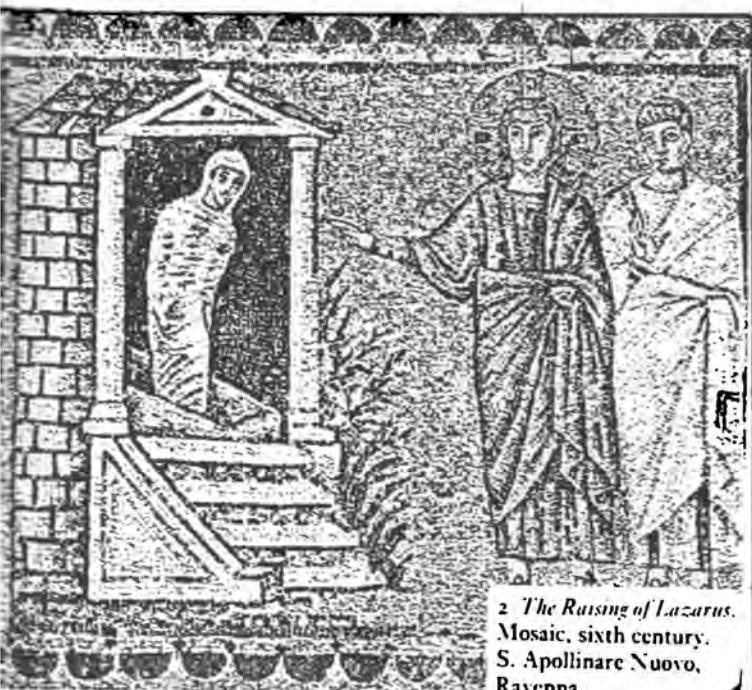
لە تابلو رامان شىتكى بەلەزەتە. مايدى سەرسامى و ھەلچۈونە، كارىتكى پەلە خىوشان و بالا بۇنە، ھەندى لە تابلو كان ھەر لە يەكم رامان و بىگە لە يەكم نىگاوه شى دەكىتىنەوە، بەلام ھەندىتكى دېكەيان پىوستى بە لىدوان و ۋوونكىدەنەوە پەراوىزىو شى كەرنەوەي رەمزۇ ھەئاكان ھەيد.. جا ئەم جۇرەشيان مەبەستى سەرەكى ئىنمەيەو ئەنەن دەھىتى خۇمانى پىوه ھىلاك بىكىن.. بۇ ئەنەن زۆر لايەن ھەن كە شایىھى ئەنەن لىيان بدۇيىن.. نەوانەش: ناوه رۆك.. ناوه رۆك لە زۆر تابلو داۋ بەشىوهى جىاجىا خۇرى دەردەخا.. ئەنەن جىگە لە قۇرم و بناغە داراشتى جۇراوجۇر بەپىي رىيازى ھونەرى سەرددەم و چاخەكان، جىگە لە وردىبۇنەوە يەكى مېزۇنى و گەران بەدواي گەوهەرى فەلسەف و ئىستاتىكى و ھونەرى.. ئەمانە ھەممۇمى



ده گریته وه. بابه ته که شی ناشکرایه.. مسنه لهی زیندو و کردن وهی - لازاروس - ه، دوزینه وهی ثم راستی به ثم وهنده گران نی به.. چوار روز به سر مرگی «لازاروس» تپه ریوه و عیسا ده گاته سر مزاره کهی، به موعجزه داوا له گوره که ده کاو به قودره تی قادر ده کریته وه، به پی ای ثینجیل «سینت جون» نووسراوه: ثم واتا عیسا: - «چاوه کافی بُو ٹاسمان هه اپری و فرموموی: - «باوه که.. من له پیتاو ثم و خه لکه دهوریان داوم موعجزه هی خوم ده سملیتم تا باوه رم پی بکن که تو منت ناردو وهه ناویان». پاشان به دهنگیکی به رز هاوایی کرد - «لازاروس.. وهره ده ری». کابرایه کی مردوو، به دهست و پی ای له کفن پنچراوه وه، له نیو گوره که بدا هستایه وه سدر پی. ثم تابلؤیه، به شیوه يه کی زور ناشکرا، ثم چیروکه سه برهمان بُو ده گپریته وه. تیمه لازاروس دهین - دهست و پی ای له کفن پنچراوه - له نیو ثم مزاره را کشا برو دیته ده ری. عیشاش دهین: جل و برگیکی ره نگ ٹرخه وانی شاهانه له بدهه، به ته اویش دیاره که به ثیشاره ت به - لازاروس - ده لی بیته ده ری. له ته نیشت عیشاده وه يه کی لهو خه لکه عدوا مو رهمه کی به وه ستاوه، ثم و خه لکه که عیسا له پیتاو نهوان، موعجزه کهی خوی نیشان داوه تا باوه ری پی بکن له لاین خواوه هاتووه، کابرای رهمه کیش به سه رسامی به وه دهستیکی به رز کردوته وه. وینه که ش، زور به ساده بی، له سر یه ک پانتایی ره سی کراوه. زه مینه که تابلؤکه زه رکه فتی به که سه کان به ناشکرا دهین. هر چنده به قه د

(تابلوی زماره - ۱) بُو پازده هه زار «۱۵۰۰۰» سال لمه ویر
ده گریته وه و له سر دیواری نه شکه و نیکی نیسانیا ره سم کراوه و تهنا
هدنگاویک له زارکی نه شکه و ته کوهه دووره و له نیو ثم تاریکی بهدا
ماوه ته وه و به ره نگاری زه من بوته وه. لهوانه به به سه رسامی به وه پرسین:
ثایا ثم وینه دلگیرو زیندو وه بُو ج مه بستیک کراوه و ج ناکامیکی
پنکاوه..؟ هه ندیک له و باوه ره دان که ثم وینه بُو مه بستیکی
جادو و گه ری بانه - سیحری - له سر دیواری نه شکه و ته که کراوه، گواه بُر
نه و وینه کیشاوه تا هونه رمه نده که که مروفتکی کیوی و سه ره تایی بوروه،
خوی یان خیله کهی، بتوانی ثم و گیان له بدهه راوه بکن.. یان ثم وه تا
بیکوژن، بهوانا: وینه کیشاونی که له گایه که ده بی بُو هویه که به راستی راوه
بکری و ثم بروایه ش په یوه ندی به بُوچونیکی جادو و گه ری بانه وه همیه.
حاله نیکی وا له نیو میله تانی نه فرقیاش همیه.. به تایه تی ثهوانه که
باوه بیان به سیحرو جادو و همیه، بُو نمونه: بُوکه شوشه یهک له سر
شیوه هی ثم و کسه دروست ده کن که رقیان لی یهقی.. پاشان دین و ثم و
بُوکه شوشه یه ده رزی ثاژن ده کن و لهو بروایه دان که ثم و کسه به راستی
ثازاری بی ده گاو بریندار ده بی. هونه رمه نده کهی نیو نه شکه و ته که وای بُو
چووه گه ر بتوانی دهست به سر که له گای سر دیواری نه شکه و ته که دا
بگری: ثم وه بی شک ری بُو خوش ده بی راوه که له گایه کهی ده ره وه ش
یک. وینه دووه (زماره - ۲) زور جیاوازه. که رهسته تابلؤکه -
سر زیک - و بُو سه رده مینکی زووی جیهانی نیو که لیسای عیسا په رسته کان

قسی پسپورانی هونهار ثم مثاله هنار و رهمزی خوشی و کامه رانی به، له پشت مثاله کشهوه کچیکی جوان و کراس سهوز سهیرمان ده کاو گهر پتر لی ورد بینهوه سه رسم ده بین چونکه له زیرهوه لهشی کجه لوول ویتچی مارنیکی په پکه خواردووه. هلهنه ثم کجهش ده بی به رهمزی درووده له سه و فروقیل.. با به تیکی ناشیرین و دلتهزین - بمروروکه ش زند نازداره، کهچی له زیرهوه زور پیس و ناشیرینه - کورد واتنه: سه رفیزی بن ثالتوز.. ثم حالته دو وفاچی بهش زورجار به خوشی ویستی بهوه پا به بیوه. گهر بروانیه لای چه پی ثم تابلو جه نحاله پیره زنیکی توپره و ناشیرین ده بینین که خهربیکه به هردوو چنگ سه روپرچی خوی له بن ویتچی ده ربیتی. ثم پیره زنیش ده بی به رهمزی غیره و به خالت.. یان هنای عیده به خالت و بی نومیدی به کی تیکل.. ثم حاله تانه ش قدت له خوشی رسن جیا نه بونه تهوه.. له هم کوی خوشی ویستی هه بوبی غیره ش هه بوبو ترس و دله راکی و به خالت. جگه لهوانه.. له سه رووی تابلوکه و ده که س دیارن و ناشکراشه که به هردوو کیان په رده به کیان را گر تووه ده بانه وی هه موو دیمه نه که دی پی بشارنه و. پاوه که ده بی به رهمزی کات باوکی هه موو شته کان.. کابرا بالداریشه.. واتا [زه من] بالداره.. لعنه نهوه نی به ده لین: کات ده فری.... گهر زیاتر لی ورد بینهوه سه عاییکی «ره ملی» له سر شافی کابرا به دی ده که بن. که واته تنها - زه من - بلین کات ده توانی په رده له سر حالته ثالتوزو دزیبوو تیکچرزاو که نهوبینیکی پر له شه هوه و هه وه سبازانه لابداو هه موو نهیجی به کان جانه بعرجاو. زنه که دی بر امبه ر کابراش، که که وتنه ده سه چه پ، ده بی رهمزی راستی و حقیقت، بدلام ثم و زنه که توند په رده که دی گر تووه ده بیوه ثم په رده به لابداو رووه ناشیرینه که خوشی ویستیان پیشان بدنا



2 The Raising of Lazarus.
Mosaic, sixth century.
S. Apollinare Nuovo,
Ravenna



که له گاهی کی نیو غشه شکه تویل
تمپلانا ده تا طنزه هه زار
سالانه تهار له زانیمه

وینه سه ر دیواری نه شکه و ته که زیندووی به، بدلام ثم و هیزهی تیدایه که دهست به جی واله و کسانه بکا که سهیری ده کدن ثم چیزه که یان بینهوه یاد.. به تاییقی نه کسانه نیا کیان له موعجیزه که دی عیساو زیندووکردنوهی لازاروس - ه.

باشه.. ییجگه له مه سلهی دیکزوو جوانکردنی دارو دیواری که لیسا یاه.. نایا ثم تابلویه هیچ مه بستیکی دیکه دی گه باندووه..؟ به لی.. له سه رده مهی ثم وینه به - موزاییک - کراوه، له سه دهی شه شه مدا، خنلکنیکی زور که م خوینده وار بون، و پرای نهوهش.. که لیسا زور حمزی ده کرد چیزه کو غایشت و فرمانه پیروزه کافی نینجیل به و خه لکه خوینده وارو نه خوینده واره رابگه به نی. هه رووه که پاپا - گریکوری معزن - رووفی کردنه وه و توویه - اوینه تابلوکان بون که ساف نه خوینده وار و کو ده فتزو و کتیب وان بو خوینده واران.. واتا له پریگی نه جوره وینه تابلویانه که سافی ساده به ناساف له فرمایشت و چیزه که پیروزه کافی نینجیل تی ده گهن.

نیستاش سهیری تابلویه کی زهی - برقی - ره نگین و به به هاو ثالتوزو تیکچرزاو بکه که به دهستی هونه رمه ندیکی سه دهی شانزه م کراوه و ناوی «برونزینه» بهو نیتالی یه. لم تابلویه دا (زماره - 3) خواوه ندی خوشی ویستی و نه فن - فینوس - ده بینن و کوره بالدارو گه نبه که شی - کبوبید - به شیوه به کی زور سینکسی و هه وه سبازانه باسکی تیوه نالاندووه. له لای راسته وه مثالیکی بچکوله دلخوش ده بینن.. به پی نی



باشه مه بهست و نامانجی ثم جوشه هونه ره چی به..؟ نامانجی ثمه ویه په رده له سه ر چالاکی به کی داهیته رانه و وزه و هیزینکی فیزیانی کابرای هونه رمه ند لابدا، تنها ده بیوهی بینه ری تابلوکه هست به وزه و چالاکی و کرداری جهسته و هروهه ها نیو میشکی کابرای هونه رمه ند بکا.. به لام تنها لهو کاتهی که کاره هونه ری به که نه جام دهد او بهس.

شیوهی دووه می له تابلور امان ثمه ویه: ده بی ثم پرسیاره له خومان بکهین نایا ثم تابلویانه چ په بیوه ندی به کیان به و کلمورو شارستانی به ته و همه به که نایادا له دایلک بیون، واتا دربارهی ثمه سه رد هم و شارستانی به ته چیان پی ده لین و چیان بُو ده گیزنه وه. بهم پی به وینهی ناو نه شکه و نه که (۱-۲) به شیوهیه کی نوزی نالوز.. به لام دلیابن که شتیگان بُو ده گیزنه وه ده ربارهی مرؤف کیوی و سه ره نای سه رده منکی زور کون، لهو سه رده مهی که مرؤف نهیده تواني له یه ک شویندا بگیریسته وه.. به لکو بر ده دام ده جولا به وه وه شوینیکه وه بُو شوینیکی دیکه ره وی ده گرد، هندی جار له نه شکه و نیکدا ده گیری سایه وه. گیان له بدری کیوی را و ده گرد و قه تیش بیری له وه نه ده گرد وه کوختنیکی هه میشه بی بُو خوی بنیات بنی.. هیشتا فیری ثمه وش نه بیو هیچ برو بومیک بچینی.

تابلوی (زماره ۲) که له موزاییک دروست کراوه ده گریته وه بُو سه دهی شه شه می سه رهه لدانی مه سیحی بهت و ره نگدانه وه روشنیبری و که لتووری نه و سه رده مهی. نه و سه رده مهی که مه سانیکی روشنیبری زانا

نه بیوهی په رده له سه ره خه لات و به خشنه کافی (قبنوس - خواوه ندی نه وین) هه لبدانه وه.. که جگه له خوش و بسته و لهزه و خوشی پره له نرس و غیره و را پاری.

کهوانه ثم تابلویه حیکمت و ده رسنیکی نه خلاق گرتنه خوی: ده بیوهی بلی: هه رچه نده خوش و شادی به نه وینه وه په بیوه سته و لی تی جیا نیته وه.. به لام له هه مان کاتشیدا نه وین غیره و به خاله ت و درو و فو قلیشی تی ده که وی. به لام سه باره ت بهم تابلویه مه سله که زور جیا زه. نیمه ده بی نه ونه نده زیره ک بین بتوانین ثم ره مزانه شی بکه بنه وه، چونکه حیکمه ته نه خلاق یه کمهی ثم تابلویه به ساده بی و راسته و خوی خوش نادا به ده سته وه.

نه گه ر بگریته وه سه ره تابلوی ژماره (۲) که چیز کی زیندو و کردن وهی لازاروس - مان بُو ده گیزنه وه: هه ست به وه ده کهین تابلوی لازاروس نه ونه نده نالزو زو نیکمل نی به. تابلوی (زماره ۳) پره لهره مزو هنچ او خوازه - نیستیعاره - ده توانین بلین به ته ممزو پر نهیهی به.. فیگه رو که سه کافی نیو تابلوکه گوزارشت له هه ندی حاله تی ناده میزادانه ده که ن. ثم وینه به بُو نه کراوه تا به شیوهیه کی رپون و ناشکرا چیز کیک بُو نه خوینده واره کان بگیریته وه، به لکو ده بیوهی سه ره نجی خوینده واره بگره خه لکه زور دریا و روشنیبره کان رابکیشی، ده بیوهی بجهلین و بوروزن، بگره بعو هممو هنچ او ره مزو وه بره نگاریان ده بیته وه سووکه گاله شیان پی ده کا. ثم تابلویه ش بُو «دق گه ورهی» - توسکانیا - کرابوو. ثم میش پیش که شی «فرانسیس - ی یه کم» کرد که لهو سه رده مه دا پادشاهی فره نسا بیو. ثم وینه به، نه وسا، بُو جوانی و خوشی و روزانه نده نه و که مه سانه کراوه که زور زیره کو روشنیبر بیون.. واتا پتر هانی داون بیر له و هه مزو ره مزو هنچیانه بکنه وه.

با بُو دوا جار سه بیری وینه به کی دیکه بکهین که زاده هی بیرو توانای هونه رمه ندیکی ثم سه رده مهیه و ناوی «چاکسن پولوک» و نه مریکی به. ثم تابلویه (زماره ۴) که ناوی «ئیقاعی پایزه» په بیوه ندی به هیچ شتیگی دیارو ناشکراتی ثم جهانه وه نی به نه که لگا له نارادا هیه تا راو کری. نه با به نیکی نایینی تا وه ک چیز کیک بُومانی بگیریته وه، نه ره مزو هنچ او خوازهی تیدایه که پیوستی به شی کردن وه نی. له باقی نه وه.. شیوازیکی سه بیوهی هونه رمه ندی که به دی ده که ن. ده توانین بلین هونه رمه ندی که هه نه خیوه و به شیوهیه کی هه ره مه کی و شتیانه چه ند ره نگیکی به سه ره پارچه خیمه شتیگی «کانفاس» پژانک ووه و په رت و بلاؤ کرد وه نه وه.. بهم چه شنه نیکی سه رسور هینه ری «نه جریدی» و زیندو وی پیش که ش کردو وین.

زانی هونه رمه ند ددهن، نهک ههر ئوه ندهو بهس.. بـلـکـو شـانـازـی بـه
روـانـگـهـ وـ بـوـچـوـونـ وـ شـیـواـزـیـ سـهـرـبـهـ خـوـیـ هـونـهـ رـمـهـ نـدـیـکـهـ وـ دـهـ کـاـ:ـ وـاتـاـ هـهـ
هـونـهـ رـمـهـ نـدـیـکـ وـ رـیـیـازـیـ خـوـیـ هـهـ بـهـ،ـ لـهـوـشـ حـالـیـ دـهـ بـینـ کـهـ سـهـ دـهـیـ
بـیـسـتـهـ سـهـرـدـهـ مـیـکـهـ هـمـوـ بـهـهـاـ بـوـچـوـونـ تـهـ قـلـیدـیـ وـ باـوـهـ کـافـیـ هـونـهـ رـهـتـ
دـهـ کـاـتـهـوـهـ،ـ ئـهـ وـ بـهـهـاـ هـونـهـ رـیـیـانـهـ کـهـسـانـیـ خـوـاـپـیـداـوـ بـهـ رـهـوـاـوـ جـوـانـیـ
دـهـ زـانـیـ..ـ لـهـ سـهـرـدـهـ مـهـدـاـ هـونـهـ رـمـهـ نـدـهـ کـانـ بـوـ ئـهـوـ هـانـ دـهـ دـرـیـنـ کـهـ
بـهـوـپـرـیـ سـهـرـبـهـسـتـیـ وـ رـهـسـهـنـایـقـیـ بـهـوـ گـوزـارـشـتـ -ـ تـهـ عـبـیرـ -ـ لـهـ بـوـچـوـونـ وـ
رـوـانـیـ خـوـیـانـ بـکـهـنـ.

نوـوسـهـ بـهـتـهـنـاـ مـهـبـهـسـتـیـ ثـمـ تـابـلـوـیـهـ فـیـیـ،ـ مـهـبـهـسـتـیـ رـیـیـازـیـ
تـهـجـرـبـیـشـنـیـ بـهـ..ـ بـلـکـوـ مـهـبـهـسـتـیـ سـهـرـجـهـمـیـ ئـهـ وـ رـیـیـازـانـهـ بـهـ کـهـ لـهـ سـهـ دـهـیـ
بـیـسـتـهـمـدـاـ سـهـرـیـانـ هـلـلـادـوـهـ -ـ وـهـرـگـیـرـ.

شـیـوهـیـ سـیـیـمـ بـوـلـهـ وـیـنـهـوـ تـابـلـوـرـامـانـ ئـهـوـهـ بـهـ کـهـ ئـهـ پـرـسـیـارـهـ لـهـ خـوـمانـ
بـکـهـنـ:ـ ئـایـاـ ئـهـ تـابـلـوـیـانـهـ تـاـ جـ رـادـهـیـكـ وـاقـعـیـنـ..ـ وـاتـاـ تـاـ جـ رـادـهـیـكـ
پـهـیـوـنـدـیـیـانـ بـهـوـ دـهـوـرـوـبـهـوـهـ هـهـ بـهـ کـهـ تـیـاـیدـاـ دـهـرـیـنـ..ـ لـاسـایـکـرـدـنـهـوـهـوـ
بـاـبـهـتـخـوـاستـنـ لـهـ سـرـوـشتـ لـهـ سـرـوـشتـ دـهـوـرـوـبـهـرـ خـمـیـکـیـ گـهـوـرـهـ لـیـکـجـوـوـنـیـکـ
هـونـهـ رـمـهـ نـدـهـ کـانـ بـوـوـهـ،ـ هـمـیـشـهـ بـهـلـایـانـهـوـ گـرـنـکـ بـوـوـهـ جـوـرـهـ لـیـکـجـوـوـنـیـکـ
لـهـنـیـوـانـ هـونـهـرـوـ سـرـوـشتـ دـاـ بـدـوـزـنـوـهـوـ هـمـ بـیـخـوـلـقـیـنـ..ـ بـهـتـایـقـیـ لـهـ
سـهـرـدـهـمـیـکـیـ زـوـرـ زـوـوـدـاـ -ـ (ـدـهـتـوـانـنـ بـلـیـنـ شـهـشـ سـهـدـ «ـ۶۰۰ـ»ـ سـالـ بـرـ
لـهـدـایـکـبـرـوـنـیـ عـیـسـاوـ تـاـ دـهـگـانـهـ «ـ۳۰۰ـ»ـ سـیـ سـهـدـ سـالـ دـوـایـ
لـهـدـایـکـبـوـنـیـشـیـ)ـ نـهـکـ هـهـ لـهـ مـاـوـهـیـدـاـ..ـ بـلـکـوـ لـهـسـهـرـدـهـمـیـ

بـوـزـانـدـنـهـوـهـشـ (ـرـیـیـسـانـسـ)ـ کـهـ لـهـ سـهـ دـهـیـ پـاـزـهـمـهـوـ دـهـسـتـ پـیـ دـهـ کـاـ تـاـ
دـهـگـانـهـ سـهـرـتـایـ سـهـ دـهـیـ بـیـسـتـهـ..ـ کـهـوـانـهـ لـهـ مـاـوـهـیـ دـو~ور~و~د~ی~ز~ه~دا~
سـر~و~ش~ت~ ب~و~ت~ه~ ک~ان~گ~ا~ی~ ن~ی~ل~ه~ا~م~ی~ ز~و~ر~ب~ه~ی~ ه~ون~ه~ ر~م~ه~ ن~د~ه~ ک~ان~..~ ه~م~ی~ش~ه~ ه~ه~و~ل~ی~
ئ~ه~و~ه~ش~ی~ان~ د~ا~و~ه~ ت~اب~ل~و~ک~ان~ی~ان~ و~اق~ع~ی~ ب~ن~ و~ک~و~م~ت~ ب~ی~ه~ و~ی~ن~ه~ خ~و~ا~س~ت~را~و~ی~
ئ~ه~و~ه~ د~ه~و~ر~ب~ه~..~ ه~ر~ ئ~ه~و~ه~ش~ ب~و~ت~ه~ خ~و~ی~ س~ه~ر~ه~ل~د~ان~ چ~ه~ن~د~ه~ا~ گ~ر~ف~ق~ی~
س~ی~ح~ر~ا~و~ی~ و~د~ل~ر~ف~ی~،~ ب~ه~س~ه~د~ه~ا~ ل~ه~ م~ه~ن~د~ه~ا~ش~،~ و~چ~ه~ ب~ه~د~و~ای~
و~چ~ه~د~ا~،~ ب~ه~و~ر~ی~ خ~ه~ی~ال~ه~و~ه~ ب~ه~ر~د~ه~و~ام~ ک~ار~ی~ان~ ک~ر~د~و~و~ه~ ت~ا~ب~و~ان~ ب~ه~س~ر~ ئ~ه~و~
گ~ر~ی~و~ گ~ر~ف~ان~ه~د~ا~زا~ل~ب~ن~.~ ب~ه~ل~ام~ ئ~ه~م~ خ~ه~ م~ه~ ت~ا~ک~ه~ خ~و~ل~ی~ا~ه~ک~ی~ ه~ون~ه~ ر~م~ه~ ن~د~ن~ب~و~و~ه~.
ش~ت~ب~ی~ ن~ا~د~ر~و~س~ت~ی~ش~ه~ ل~ه~ ث~ا~س~ت~ ب~و~چ~و~و~ن~ و~ت~و~ان~س~ت~ خ~و~م~ان~ه~و~ه~ س~ه~ر~ی~ و~ی~ن~ه~
ت~اب~ل~و~ک~ان~ ب~ک~ه~ن~،~ چ~ون~ک~ه~ ه~ون~ه~ ر~م~ه~ ن~د~ ب~ه~م~ان~ ث~ا~س~ت~ و~ی~و~ان~ه~ ک~ار~ی~
ن~ه~ک~ر~د~و~و~ه~..~ و~ات~ا~پ~و~ان~ه~ ب~و~چ~و~و~ن~ و~ز~ه~و~ق~ ن~ی~م~ه~ و~ه~ون~ه~ ر~م~ه~ ن~د~ ل~ه~ی~ ک~د~ی~ ج~ی~ان~.
بـوـنـونـ:ـ ئـهـ وـهـونـهـ رـمـهـ نـدـهـیـ لـهـ سـهـ دـهـیـ شـهـمـدـاـ تـابـلـوـیـ (ـژـمارـهـ ـ2ـ)ـ ـیـ
بـهـ مـوـزـایـیـکـ کـر~د~و~و~ه~ و~ی~س~ت~و~ی~ه~ق~ ز~و~ر~ ب~ه~ ز~ی~ن~د~و~و~ی~ چ~ی~ر~و~ک~ی~ک~ی~ ن~ا~و~
ـی~ن~ج~ی~ل~ -~ م~ا~ن~ ب~و~ ب~ک~ی~ر~ی~ت~ه~و~ه~ -~ (ـچ~ی~ر~و~ک~ی~ ز~ی~ن~د~و~و~ک~ر~د~ن~ه~و~ه~ ل~ا~ز~ا~ر~و~س~)~..~



خـهـلـکـیـ زـوـرـیـ نـهـخـوـنـدـهـوـاـزوـ هـمـ نـهـزـانـیـاـ،ـ فـیـرـیـ شـتـیـ تـازـهـ دـهـکـرـدـ..~ بـیـروـ
بـاـوـهـ بـوـ دـهـرـسـیـ ئـهـ خـلـاقـ وـ ئـایـنـیـانـ بـهـنـ پـیـ دـهـبـهـخـشـینـ..~ دـهـتـوـانـنـ بـلـیـنـ ئـهـ
جـوـرـهـ کـهـلـوـرـهـ:ـ کـهـلـوـرـیـکـیـ رـابـرـوـ بـاـوـکـانـهـیـ.~ ئـهـ تـابـلـوـیـ ئـهـوـهـمـانـ پـیـ
رـادـهـگـهـ بـهـنـیـ کـهـ لـهـ سـهـرـدـهـمـیـکـیـ زـوـرـ زـوـوـهـ عـیـسـاـبـهـرـسـتـیـ دـاـشـتـیـکـیـ گـرـنـکـوـ
پـیـوـسـتـ بـوـوـهـ چـیـرـوـکـهـ پـیـرـزـهـ کـانـ،~ بـهـشـیـوـهـیـکـیـ رـوـوـنـوـثـاـشـکـرـاـ،~ بـخـرـیـتـهـ
بـهـرـچـاوـیـ خـهـلـکـیـ تـا~ بـتوـانـنـ لـهـ و~ چـیـرـوـکـانـهـ تـیـ بـگـهـنـ بـوـ ئـهـوـهـیـ بـهـتـهـوـاـوـیـ لـهـ
مـهـبـهـسـتـ وـ تـامـانـجـهـ کـافـیـ ئـهـ ئـایـسـهـ،~ بـهـنـاـوـتـاـزـهـیـ،~ حـالـیـ بـنـ.

تـابـلـوـ رـهـمـیـیـکـیـ -~ بـرـزـنـیـقـ -~ (ـژـمارـهـ ـ3ـ)ـ رـاـسـیـیـکـیـ زـوـرـوـ
زـهـبـهـنـدـمـانـ دـهـخـاتـهـ بـهـرـچـاوـ دـهـرـبـارـهـیـ ئـهـ کـوـمـهـ لـگـاـ عـیـشـقـ دـوـسـتـ و~ رـؤـشـبـیـرـوـ
بـهـرـیـ کـهـ حـفـزـیـ بـهـ مـهـتـمـلـوـ و~ تـهـلـیـمـ و~ رـهـمـزـوـ نـیـقـیـ دـرـکـانـدـنـ کـرـدـوـوـهـوـ
لـهـهـمـانـ کـاتـبـشـدـاـ هـونـهـرـیـ کـرـدـوـوـهـ بـهـ خـوـانـیـ گـهـمـهـیـ خـوـشـ و~ تـالـوـزـوـ بـهـ لـهـ
زـهـوـقـ و~ رـهـمـیـیـتـ.

تـابـلـوـیـ سـمـدـهـیـ بـیـسـتـهـ (ـژـمارـهـ ـ4ـ)ـ شـتـیـکـانـ پـیـ دـهـلـیـ دـهـرـبـارـهـیـ
ئـهـ و~ خـهـلـکـانـیـ لـهـ چـهـرـخـ و~ سـهـرـدـهـمـیـکـدـاـ دـهـرـیـنـ کـهـ زـوـرـ گـرـنـگـیـ بـهـ رـوـانـیـ



بسازینی. بُونونه گدر له تابلو ره مزی به کهی (ژماره - ۳ -) ای برؤتیت ورد بینه وه و لم پوانگه یه وه سهیری بکمین دهینن که سه سهره کی به کافی نیو تابلوکه که «فینوس و کیویید» نو بعو ره نگه روونو تاچروغه وه له سه شیوهی بیق «۱»، ثینگلیزی دهبن به چوارچیوهی لای چهپتی تابلوکه. گدر بدلای راست و سروروی تابلوکه دا بروانین دهینن هونه رمه ند توانبوبه فی پارسه نگلک بُون تابلوکه بدوزیته وه و تقاععکی بُون سازینی به وهی به چهند فیگرنیکی تر «۲»، یکی هه لگدر اووهی بان سربره و خواری کردووه به چوارچیوهی لای راسی تابلوکه.. واتا بهم شیوه به «۳». کوانه بهم پی به تابلوکه پیل و ترازووه کهی ریک دهینه وه، گدر له فیگره کانیش ورد بینه وه: منائیکی بچکوله مان لیوه دیاره که دهی به ره مزی «خوشی و کامده افی». له سهره وه ش له گدل باسلک و سری پیرمیرده ریش و گله چهله که دهگدن بهمیک.. وک وقیان نه م پیرمیرده ره مزی «ازه مهنه» و باوه گهوره هه ممو شته کانه، به هه دوو لا.. واتا به هه دوو شیوهی «۴»، بیله کان («۵») لا کیشلک پیک دینزو سره جهی وینه و فیگره کافی نیو تابلوکه ش زور به جوانی ده کونه نیو نه چوارچیوهی، بهم شیوه به هر فیگه ریک و له نیو نه و تابلو ثالوزه دا جیگهی خوی گرتوره و هریه که و ماناو مه بستی خویشی ده بخشی. نیستاش له ههندی لایه فی دیکهی نه تابلویه ورد بدر ووه.. دهینت که به پانایی روویه ری تابلوکه شونی سپی و به تالی تیا نه ماوه و سه رتایی به فیگه رو شنی برجهسته پر کراوه نه وه، سهیری هه شونیت را بکیشیت، هه دیه نیک، بایه نیک، فیگه ریک، شتیک هه ده سه رنخت را بکیشیت، هه نه جووله و بزاقته چرو پرو برد و امهی فورمه کان (دیدن و شیوه کان) ده نیو نه و تابلویه دا پهیوه ندی به کی توندو تولی به روح و بایه کاره

حده تجربه نه کس کافی نیو تابلوکه ورد بینه وه دهینن له فیگه رو که سانی نیو تجربه («۶») زور جیاوازن، به لی.. فیگه ره کافی تابلوی «۷» برو کامل و سروشی و پاکو تمیزو زیندو نین، به لام صیخر عیلو لازاروس به تاسانی ده ناسرینه وه.. چونکه دوو زانی که ده میتره مه به سیه تی ده ریان بخنا، هه رووه ها نیشاره ته پیروزه کهی صیخر کهی شه نه کهی نه تابلویه که ده سقی راسته به بزر کهی شه نه کهی نه تابلویه که ده لامی - ۱ - وه ره ده ری..! واتا فرمانی پی ده کا تجربه میکهی پلاست بینه وه، جگه لهوهش عیسا له باکرگاراندی تابلوکه تجربه میکهی وک بلی له ده ره وهی وینه که وه ستایی. لیره دا ناشکرایه صیخر کهکه وستویه ق شه کان بی پیچ و په ناو به بروونی بخاته برجاو.. تجربه محبوه یک توز هم و مری تیدا بی، وستویه ق له ثالوزی و تجربه چتو سرعی شیوان بد دور بی، نه گرچی نه شتانه لای نیمه تجربه جر له هونه ردا ده بن به دیاره دی سروشی.. به لام لای صیخر کهکه دعبه مایهی سه رسامی و شلمزان و لهری لادان.

صر جم بینه دهینن نه و هونه رمه ند هاوجه رخهی تابلوی «۸»، یکی گردووه وستویه ق بدو ره سمه و به میزو گوریکی زوره وه صیخر کیمیت بمنخوی در بیری.. به لام ناکری بلین نه تابلویه صیخر کی تو نه تویلی به سروشته وه بیه، دیاره نه هونه رمه ند نه به که و «۹» زفو هیچ گرنگی به کی به سروش و جیانی ده رو و برد نه داوه، نه سیتویه هم است و نه میکی زافی خوی بگوییز تندوه سه تابلوکه و معن جیمیتی نه بوروه شه برجهسته و برجاوه کافی دونبای ده ره وه مان نه جیلو.. به کورتی و کرمانی لیک دا پرایتکی ته واو له نیوان سروش و نه تیغ محا همیه.. هرچه ند نه تابلویه ناویشی «ثیقاوعی پایز».. «۱۰»، نه تیغه یان تابلویه کی تر باهی چهند له واقعیه وه نزیکه.. گدر هه ستان کرد صیخر کهکه لعجی تی خوی نی بهو هیچ پهیوه ندی به کی به بایه و تجربه کی تلیکه وه فی بهو به لکو به هیچ شیوه به که له گدل واقعیدا به کدی تجربه نه کهی نه باشته قسی خرمان به خه سار نه دهین و نه جزوره صیخر چرلموش بکمین.

تجربه چولوهم بُون تابلو امان نه وه که بیر له چونیه ق دارشته کهی صیخر - جوانا لهوه ورد بینه وه تاخو هونه رمه ند که له چ ریگه به که وه تجربه چکه کافی به کاره تیاوه و چون توانبوبه ق نونه و وینه نیو تابلو کان

ماناو مه بهسته کافی بگهین و شاره زای ئو کدره ستانهش بین که هونه رمه ندەکە به کاری هیناون تا ئو ئامانچو مه بهستانه پېتکى کە خۇزى بەدواياندا و ئەلۇ بەم شىۋەيەش دەتوانى كار لە ئىتمەمانان بىكا.

بەم پى يە دەتوانىن لە چەندەھا تابلو ورد بىنەوە كە سەر بە قۇناغۇ شۇنىچى جياوازنى. هەرچەندە لە هەنگاوى يەكەمدا بەشىۋەيەكى سەرەكى لە روانگى باپەت و ناوهەرۆكەوە لە تابلوکان دەپوانىن، پاشان بە خەستى لە لايەنەكەن فورم و بناغانى تابلوکان ورد دەپىنەوە.. هەلېتە بناغانو دارشتنو فورمىي ھېچ تابلو يەك ئەۋەندە ئاسان فى يە كە لە يەكەم سەيركىردنەوە بىتە دەست.. پى بېتى شىكىردنەوە رۇوبەرۇوی ماناو مە بهست و بېرۆكەكەن دەپىنەوە - هەندى جار ماناو مە بهستەكەن چاوهرى نەكراويىش - بى تەۋەي بەتەواوى بخېتىنە خانە «ناوهەرۆكە» يان «فورم» بەلام لەگەل ئەۋەشدا بۇ تېتىكىشىن لە تابلوکە و چىز وەرگەرن كارىتكى زۆر پىنۇستە و نابى فەراموش بىكى.

لىزەدا نامانەوى لەو پەبىوندى يەن ئىوان تابلوکان و نەو كۆمەلگايدى بدوينىن كە ئەو بەرھەمانە دېئىتە كايدىوە، ناشىمانەوى بەپىتى كات و سەرددەمەكەن ئەو تابلويانە شى بکەپىنەوە. زۆربەي كىتىبە بەپىزۇ بەهاكەن مىزۇوىي هونەر لە روانگە يەكى مىزۇوىي يەوە لە كارە هونەرى يەكەن نزىك دەبىنەوە ئەو دەرۇوبەرەش دەخەنە رۇو كە هونەرە كە يان خۇلقاندۇوە و هەرۇھا هەنگاۋ بەهەنگاۋىش بەپىتى سەرددەم و چاخەكەن باس لە گەشەسەندىن و پىش كەوتى شىۋازە هونەرى يەكەن دەكە.

بەلام لە هەموو گۈنگۈز ئەۋەيە كە بتوانىن دەربارەي و ئەنۇ تابلوکان بدوينىن.. نەك بەتەنە رامان و سەيركىرىتىك واز بىتىن، هەرۇھا كارىتكى نابەجىي يەو سەيركىدىن لەپىتاو سەيركىرىتىك ئەۋامان پى تابەخىسى.. بەلکو گەران بەدواي ئەو وشانە وەسق تابلوکان دەكاو ماناومەبەستى و ئەنەكىغان بۇ شى دەكانەوە دەپى بە تاكە پىردو بەرددە بازىتىك بۇ ئەۋەي لە رۇوانىتىكى بىباكانەو ساردو سەلبىيانەوە بېرېنەوە بەرھە رامان و وردىبۇنەوە بەكى زىرە كانەو كارىتكەرەن تا لەۋىتە بەپەرەي ھوشىرى و بە چاوتىكى هونەرمەندانە لە گەوهەر و نېتى يەكەن تابلوکە تى بگەين.

سەرچاوه:

Looking at pictures
Susan Woodford
London

چاپى يەكەم (1983) - 14.

هونەرى يەكەوهە هەيە.. هەر لەپەرەوەشە كە سەيرى دەكەين ئەواوى هەلەچىن و ناتوانىن لە سەر تەنە لا يەنېتىكى قەرار بىگرىن.. ئەوين، كامەرانى، غېرەو بەحالەت، فۇقىلۇ درۇودەلەسە هەر ھەموو يان بەشىۋەيەكى عەقلى و شىۋە كارانە لە سەر رۇوبەرە ئەو تابلو يەدا واتىكەلۇ تېكچەرزاون كە بەراسىتى ئۇنەن يەكى ئالۇزى كارىتكى هونەرىيان دەخانە بەرجاۋ.

لەم تابلو يەدا ھېلى دەرەوەي فيڭەرەكەن كالا و ساردو دىيارن.. بەلام رۇوی ناوهەوە و ئەنۇ فيڭەرەكەن نەرمەلۇوس و خېر بازىنەين، كەت و مىتىش لەوە دەچى لە مەرمەر دروست كرابىن. ھەست كەرىدىش بە ساردى و گەرمى، يان رەنگى ئەگش و تۇرخ، يان زەق و توكمەن بەنەكەن لە پېنگەي چەنگ رەنگىتىكىش تى تاپەرى.. لەوانە شىنى كال.. واتا شىنىتكى ئاقچوغۇ، سېپى يەكى بە فر ئاسا، هەندى پەلەي ئېرەۋەتىنى سەزو زەھەن شىنىتكى تارىبىت. (تەنە رەنگىتكى گەرم لەم تابلو يەدا رەنگى سوورى ئەو سەرىنە يە كە «كىويىد» ئەزىزى لە سەر دادا و تەۋە). ئەم ھەموو رەنگە كالا و رۇونو ساردانە لەگەل توكمەن بى و زەق ھېلى دەرەوەي فيڭەرەكەن دەبن بە حالەتىكى دژو رۇوبەرۇوی جوولە و زېنلىقىتى ھەستى ئېمە دەۋەستى و تەۋەتى دەمان خەروشىنى و لەوانە يە جۇرە ھەمە سېكىشان لا بىخۇلۇقىتى.. بەواتا ساردى و گەرمى، توندى و نەرمى بەرامبەر جوولەي ھەست بزوئىنى ناۋەرەستى تابلو كە دەۋەستى و ئىقاعىتىك بە بابەتەكە دە دا. هەر لەپېنگەي ئەمانوھە دەگەبىن ئەۋەي لە رەمزى ئەوين يان ھەۋەسە سېكىسى يە كە تى بگەين، جاچ ساردوچ گەرم.. ئەم ئەوين و ھەۋەسەش يان بە ناسكى خۇرى دەنۇتىنى يان شىستانە.. وەلى لەم تابلو يەدا وامان لى دە كا زۆر لە سەرخۇو بەھېمىنى بىر لە رەمزە كافى بکەپىنەوە.. واتا لىزەدا مەبەست ھەۋەس بزواندىن فى يە.. بەقدە ئەۋەي شىكىردنەوەي نېتى يەكەن مەۋە.

لەلايەكەوە ھەست بە جۇرە تورت بۇنېت (تۇر) دەكەين لە ئىوان قورم و رەنگە كاندا، لەلايەكى دېكەوە لە ئىوان ئەمانو بابىنى تابلو كەدا ھەست بۇ تورتى يە دەكەين.. پى بېتى كە ئەم تورتى يە ھەست بە ماناومەبەستى زېرەوەي تابلو كە دەكەين.. ئەۋەشىان لەپېنگەي شىكىردنەوەي رەمزە كانەوە بەئەنجام دى... با ئەۋەشىان لە بېر نېچى كە رامانىتكى ئاسانى دىويى دەرەوەي تابلو كە هەر ئەۋەمان دە داتى كە لە فيڭەرە كانەوە دېبارى دە دا.. بەلام لە زېرەوە و بەتەۋەسەوە نېتى گەورە تە دەركىتى.

لىدووان و شىكىردنەوەي شىۋەوە دارشتنى تابلو كان يارمەتىان دە دا پىزە